



カナダと日本を結ぶコミュニケーションプレス

メイプル

東北

Vol.17

紅葉に縁取られる大運河

リドー運河と国会議事堂

カナダ連邦の首都オタワを流れるリドー運河。秋になると、赤や黄色に色づいた木々の葉が、川縁を彩ります。後ろにそびえるのは、ネオ・ゴシック様式の国会議事堂。この中央部にある時計台からも、秋色に染まる市内が一望できます。冬になると、運河は世界で一番長いアイスリンクに変身。ビジネスマンがスケートで颯爽と通勤する姿が見られます。

NEWS

● 平成11年度定時総会を開催 *General Meeting of fiscal year 1999*

去る5月17日、仙台市内のホテルにおいて、東北日本カナダ協会の平成11年度定時総会を開催しました。年々出席者が増え、これまでの会場が手狭になったことから、今回初めてホテルを会場にしたものです。

総会には、カナダ大使館から、商務部の地域市場開発担当マネージャーのクローニン女史とボストウィック書記官をお迎えして、会員97名が出席しました。総会では、明間会長の議事進行により、平成10年度事業報告並びに決算報告、平成11年度の事業計画ならびに事業予算についての議案が承認されました。



総会の開会にあたり挨拶される明間会長

定時総会終了後には、カナダのトロント市出身で、仙台市国際交流員であるリサ・ヒューさんが「私の体験した仙台の国際化」と題して講演しました。仙台市の国際化への取り組み、外国人と日本人の交流のあり方、そして経済交流の必要性などについて、3年間の国際交流員としての経験をもとにしたお話に、聴衆は熱心に聞き入っていました。

また、恒例の懇親パーティーでは、会場のいたる所に談笑の輪が広がり、会員同士の交流を大いに深めました。

● 平成11年度事業計画の概要

1. 今年度活動の方向

協会自体の規模が大きくなってきた中、会員のボランティアによる協力や様々な形での支援を得ながら、身近で親しみやすいイベントや、会員の創意・工夫を活かした自主的活動への支援を行う。12月には恒例の「クリスマスパーティー」を実施する。

会員同士の交流を盛んにするため、各種ホームパーティーや恒例のカナダデーなどに支援・協力を行う。また、カナダ大使館との連携を密にして、各種カナダ関係の文化行事や経済セミナー等の実施と協力に努め、文化・経済両面に幅広い活動を展開する。

2. 事業内容

- (1) 総会および講演会の開催
- (2) クリスマスパーティーの実施
- (3) カナダ文化の紹介活動
- (4) 経済講演会やセミナーの実施・協力
- (5) 会員相互の交流拡大に向けたイベントへの支援
- (6) インターネットを使った情報発信
- (7) 会員への情報提供サービスの充実



カナダ大使館：クローニン マネージャー



総会後の講演：仙台市国際交流員リサ・ヒューさん

●カナダデーの集い *Canada Day Get-together '99*

今年で5回目となるカナダデーの集いが、好天に恵まれた7月4日(日)に名取のサッポロビアガーデンの芝生で行われました。今まではカナダデー当日(7月1日)に集まっていたましたが、野外でやりたいとのカナダ人の要望をとりいれたもの。52名の参加者は、カナダの音楽を聴きながら新鮮なビールと焼肉を満喫し、最後に恒例の「オーカナダ」を合唱してカナダデーを祝いました。

On a sunny Sunday, the fourth of July, Canada Day Get-together 1999(5th year) was held at Sapporo Beer Garden in Natori. The outdoor party was proposed by Canadians though the date had to be shifted. 52 participants celebrated Canada Day, by listening to Canadian music and enjoying fresh beer and foods, and singing "O Canada" together.



フェイマス・ピープル・プレイヤーズが来仙

Famous People players JAPAN TOUR 1999

FAMOUS
PEOPLE
PLAYERS

カナダのトロントを拠点に活躍する人形劇団フェイマス・ピープル・プレイヤーズは知的障害者の自立と社会参加を目指して設立されました。この人形ショーは蛍光塗料を塗ったウレタン製の等身大の人形や小道具を団員が操るというもので、ダイナミックで楽しくかつ幻想的な舞台です。

(仙台公演の日程は11月9日(火), 10日(水)の2日間です。
問い合わせ先/FPP仙台公演を支える会
TEL&FAX 022-792-2055)

新本副会長がご逝去

the untimely passing of Mr. Aramoto

セルコホーム株式会社代表取締役社長であり、東北日本カナダ協会副会長でもあった新本恭弘氏が7月7日に急逝されました。心よりご冥福をお祈りします。

ホームページ

Web Home Page

東北日本カナダ協会ホームページの掲示板は、みなさんが自由に投稿できるところです。ぜひ、カナダに関する最新情報を載せて下さい!!

<http://www.sugawara.ac.jp/home/academic/canada/>



LETTERS TO MAPLE

カナダの大自然に癒されて 佐藤祐三子さん

見た目がアジア人でもそう簡単に外国人や観光客とは思われず、英語がまだ下手な移民なのだろうと決め込まれ、容赦ない英語でバンバン話しかけられる。それが「人種のるつぼ」トロントに住み始めた頃からの毎日の出来事。そんなトロント市民のご期待?にお応えしようと、日本人らしく語学と専門の勉強に日々精進した3年間。だが人間やはり息抜きは必要と、日常生活のなかで上手に気分転換をしているカナダ人からその術を学び、週末も様々な体験をさせてもらった。

自分と異なる他者を認め、受け入れる姿勢が自然に備わっている彼らの中での生活は、その意味で非常に居心地の良いものであった。しかし、もともと自然の中に身を置いていないとエネルギーが補給出来た気になれない私は、チャンスがあればトロントを脱出し、カナダを選んだ理由の一つでもあったカナダの大自然に触れるため、幾度となくワイルドな旅に足を運んだ。

大自然とカナダ人に囲まれてのカヌー、ラフティング、-43度の中でのオーロラ観賞に犬ぞり、ロッキー山脈でのハイキングやスキーなどなど。これらのことは、思うように語学力が向上せず落ち込んでみたり、カナダ人に混じった授業についていくのにやっとでヒーヒーいっていた私に、大きな喜びとやる気、そして生命力を取り戻させてくれた。

カナダのあの大自然のすばらしさは、すでに多くの方がご存知のことだろう。大学時代山登りのサークルに所属し満喫していた私にとって、雄大なロッキーの山々を仰ぎながらのドライブだけでは勿論物足りなく、自分の足でその山々を踏みしめ、贅沢な景色の中でハイキング三昧をせずには帰れない。何百もあるハイキングコースの中から、ツアーではなかなか立ち寄ることの出来ないエリアを好き好んで選び、ワイルドフラワーに囲まれ、ロッキーの山々に抱かれているように感じながら、ペアベル（熊対策）をガランガラン鳴らしててくてく歩く。時に地元カナダ人や海外からやって来たハイカーたちと会話を交わしながらのハイキングはなんとも言えずたのしい。チャンスがあれば皆さんに是非味わっていただきたい事の一つである。

いまでは我が家から眺める船形連峰が夢の中ではロッキー山脈に変わるほど恋しく懐かしい。大自然に、カナダに、そしてすばらしい経験をさせてくれた人々に感謝し、いつかまた様々な人と共にクランベリージュースを思いっきり飲める日々がくることを楽しみにしている。

*クランベリージュース：カナダの子供たちはクランベリージュースを飲んで育つと言われるほど一般的なジュース。



▲カナダの大自然のひとつ

Canadian Food Mr. Grant Crittenden



▲カナダデーで グラントさん(左から3番目)

I am often asked by my Japanese friends, "What is Canadian food?" This is a difficult question to answer because Canadian cities, like those in the United States, are made up of a number of ethnic communities and each of them has its own style of food. In my home city, Vancouver, we are fortunate to be able to enjoy good Japanese, Chinese, Greek, Italian, Mexican, etc. food. When I was in elementary school, we always looked forward to a friend's birthday party because of the Yugoslavian cakes and cookies. In high school, a friend's house, with its German pastries, was very conveniently on the way home from school. His mother knew we were coming and was always prepared. I have had to think very hard about what can be called Canadian food.

Although salmon is eaten all over the world, British Columbia is very well known for this seafood. We eat it baked, broiled, barbequed, fried or smoked. The native Indians have a way of cooking salmon over hickory and the resulting taste is very good. There are a number of different kinds of salmon but my personal favorite is Sockeye. Steveston is a small fishing port south of

Vancouver and is a very popular place to go to buy salmon. We used to buy it directly from the fish boats but they have a market set up now.

Another food that is very popular is Nanaimo bars. This is actually a kind of cake and is made in a cake pan with a layer of a coconut and cocoa mix, a layer of custard and melted chocolate is poured on top. It is ready to eat after a couple of hours of cooling in the refrigerator. Nanaimo bars are supposedly named after the City of Nanaimo on Vancouver Island in British Columbia. Nobody is really sure where the recipe originated but everyone is very happy that Nanaimo bars were invented. They are delicious. We eat them all year round but they are particularly popular during the Christmas season.

Pea soup is also eaten in a number of countries but you have not had the real thing until you have eaten the French-Canadian variety. There is something in the way they make the soup in Quebec that makes it very distinctive. Although ham is usually one of the ingredients of pea soup, in Quebec they use a large ham bone and simmer the soup to give it the flavor. A big bowl of steaming pea soup with French bread and a large glass of red wine is a great lunch on a cold winter day.

Quebec also has its own way of making onion soup. This soup is not hard to make. Slice up some large onions, lightly fry them, add them to a broth and simmer for a while. A little white wine adds to the flavor. The soup is then put into special bowls that have a handle on them. A small slice of bread, French of course, is put on top and this is all covered with a layer of, preferably, Gruyere cheese. The bowl is put into an oven and the soup is baked until the cheese is just bubbling. You need oven mitts to take the bowls out of oven but you can grab the bowls by the handle. This onion soup is also great on a cold winter day.

Maple syrup is well known for pancakes but there are other maple products. Maple candy and maple butter come to mind. Maple butter is used like peanut butter on toast. Maple sugar pie is fattening just to think about but it is good.

There must be some other Canadian food but I am not sure what they are. If you have the chance to have Pacific coast style salmon, French-Canadian pea soup, onion soup or maple sugar pie, give them a try. You will not regret it.

◎Letters to Maple (メイプルへ
のお便り) 欄にお便り募集

メイプルにお便りをお寄せ下さい。
カナダに関することならなんでも結構
です。おハガキ、封書またはFAXで、
当協会宛にお送り下さい。

1999年8月発行

発行人/東北日本カナダ協会 The Tohoku Canada-Japan Society

〒980-8550 仙台市青葉区一番町三丁目7-1

東北電力(株) 地域交流部内

TEL. 022-225-3052 (直)

FAX. 022-227-8390